

English Version

**Safety of toys - National translations of warnings and instructions
for use in EN 71 series**

Sécurité des jouets - Traductions nationales des
avertissements et notices d'utilisation de l'EN 71

This Technical Report was approved by CEN on 21 July 2014. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 52.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 EN 71-1:2011+A3:2014 "Safety of toys — Part 1: Mechanical and physical properties"	5
3 EN 71-2:2011+A1:2014 "Safety of toys — Part 2: Flammability"	41
4 EN 71-4:2013 "Safety of toys — Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities"	42
5 EN 71-5:2013 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"	82
6 EN 71-7:2014 "Safety of toys — Part 7: Finger paints"	136
7 EN 71-8:2011 "Safety of toys — Part 8: Activity toys for domestic use"	138
8 EN 71-13:2014 "Safety of toys — Part 13: Olfactory board games, comestic kits and gustative games"	141

Foreword

This document (CEN/TR 15071:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 52 "Safety of toys", the secretariat of which is held by DS.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CEN/TR 15071:2005.

Certain errors were discovered in this version of TR 15071 just before its publication. In order not to delay the publication of the report, it was decided that the errors will be corrected during a planned revision of this TR which will start as soon as EN 71-14 has been made available. Apart from being listed below, the above mentioned errors are also indicated in a NOTE in the appropriate clauses.

The following errors have been noted (errors are indicated only in the English language but affect all translated texts too).

EN 71-4:2013

8.2 h)

"Ensure that all empty containers and/or non-reclosable packaging are disposed of properly."

The text should have read: "Substances in non-reclosable packaging should be used up (completely) during the course of one experiment, i.e. after opening the package."

8.3

The following sentences are missing:

"Keep young children and animals away from the experimental area."

"Ensure that all empty containers and/or non-reclosable packaging are disposed of properly."

10.3 d)

"Because children's abilities vary so much, even within age groups, supervising adults should exercise discretion as to which experiments are suitable and safe for them. The instructions should enable supervisors to assess any experiment to establish its suitability for a particular child."

In the above, the word "experiments" should have been "activities".

EN 71-13:2014

Warnings and labelling:

"Contains flammable liquids. Not to be used by children under 8 years."

The text should have read: "Contains highly flammable liquids. Not to be used by children under 8 years."

The following sentence is missing:

"Warning. Contains glass that may break."

"In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water. Seek immediate medical advice."

The text should have read: "In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water. Seek immediate medical advice if necessary."

Introduction

This Technical Report contains a compilation of national translations of warnings and instructions for use in the EN 71 series of standards.

This document is of particular interest to manufacturers, importers, surveillance authorities and test laboratories with regard to the application of the correct wording of warnings and instructions for use on toy products, packaging and in accompanying instructions in the individual national languages.

The warnings and instructions have been extracted from the following European Standards:

EN 71-1:2011+A3:2014, *Safety of toys — Part 1: Mechanical and physical properties*

EN 71-2:2011+A1:2014, *Safety of toys — Part 2: Flammability*

EN 71-4:2013, *Safety of toys — Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities*

EN 71-5:2013, *Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets*

EN 71-7:2014, *Safety of toys — Part 7: Finger paints - Requirements and test methods*

EN 71-8:2011, *Safety of toys — Part 8: Activity toys for domestic use*

EN 71-12:2013, *Safety of toys — Part 12: N-Nitrosamines and N-nitrosatable substances*

EN 71-13:2014, *Safety of toys — Part 13: Olfactory board games, cosmetic kits and gustative games*

The translations are given in the following languages: English, Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Italian, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Turkish.

The translations also include words that are not part of a specific wording in the standards, but that can be useful when drafting warnings or cautionary statements that are adapted to individual toy products.

It is important to always consult the specific standard(s) to determine if they specify how such warnings and cautionary statements should be worded.

1 Scope

This Technical Report contains a compilation of national translations of warnings and instructions for use in the EN 71 series of standards. The warnings and instructions for use shall be applied in accordance with the requirements and specifications of the EN 71 series of standards for safety of toys and these standards should always be consulted before drawing up the text of a warning or instruction for use.

The users of this document should be aware that additional markings may be required for certain toys, e.g. in non-EU countries. Local regulations should be checked.

2 EN 71-1:2011+A3:2014 "Safety of toys — Part 1: Mechanical and physical properties"

Clause 7	Translations of words that are not part of a specific wording in the standards, but can be useful for certain warnings or cautionary statements
English	Adult assembly required. Caution. Choking hazard. Strangulation hazard. Suffocation hazard. Small parts. Small parts and small balls. Small balls. Long cord. This toy has sharp functional edges. This toy has sharp functional points. Do not use in other areas than private grounds.
Bulgarian	Изисква се сглобяване от възрастен. Предупреждение. Опасност от задавяне. Опасност от удушаване. Опасност от задушаване. Малки части. Малки части и малки топки. Малки топки. Дълъг шнур. Тази играчка има функционални остри краища/ръбове. Тази играчка има функционални остри върхове. Да не се използва на места, различни от домашния двор.